

**KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

13 ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDEFINANZIERUNG für 2024		13° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2024
Die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann treffen im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 die folgende		La delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni e il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente
Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2024		accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2024
NEUER EINHEITSTEXT DER ZUSATZVEREINBARUNGEN GEMEINDENFINANZIERUNG von 2019 bis 2024 betreffend die zwischengemeindliche Zusammenarbeit (anzuwenden ab dem 01.01.2025)		NUOVO TESTO UNICO DEGLI ACCORDI AGGIUNTIVI PER LA FINANZA LOCALE dal 2019 al 2024 concernenti la collaborazione intercomunale (applicabile dall'01.01.2025)
Nach Einsichtnahme in das Verzeichnis der optimalen Einzugsgebiete, welches die Landesregierung im Sinne des Artikels 7 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 16. November 2017, Nr. 18 im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden, zum Zweck der Ausübung der Gemeindebefugnisse und -dienste in Form zwischengemeindlicher Zusammenarbeit, sowie zur Umsetzung der Grundsätze und Bestimmungen gemäß Artikel 7 Absatz 3 des gegenständlichen Landesgesetzes Nr. 18/2017, festgelegt hat; diese optimalen Einzugsgebiete stellen den Ausgangs- und Bezugspunkt für die Finanzierung der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit gemäß Artikel 7 Absatz 5 Landesgesetz Nr. 18/2017 dar; Nach Einsichtnahme in den Artikel 7, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 16. November 2017, Nr. 18, welcher vorsieht, dass die Vereinbarungen über die Lokalfinanzen laut Artikel 81 des Autonomiestatuts und laut Landesgesetz vom 14. Februar 1992, Nr. 6,		Visto l'elenco degli ambiti territoriali ottimali che sono stati determinati dalla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 7 comma 4 della legge provinciale 16 novembre 2017, n. 18 d'intesa con il Consiglio dei Comuni, ai fini dello svolgimento in forma collaborativa intercomunale delle funzioni e dei servizi comunali, nonché ai fini dell'attuazione dei principi e delle disposizioni ex articolo 7 comma 3 della legge provinciale n. 18/2017 in oggetto; questi ambiti territoriali ottimali costituiscono la base di partenza e di riferimento per il finanziamento delle collaborazioni intercomunali ex articolo 7 comma 5 della legge provinciale n. 18/2017; Visto l'articolo 7, comma 5 della legge provinciale 16 novembre 2017, n. 18, il quale prevede che gli accordi sulla finanza locale di cui all'articolo 81 dello Statuto di autonomia e alla legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, e successive modifiche, possono prevedere di destinare risorse aggiuntive – anche a valere su finanziamenti messi a disposizione dalla

in geltender Fassung, zusätzliche Ressourcen vorsehen können – auch aus den von der Autonomen Region Trentino-Südtirol vorgesehenen Finanzierungen – zugunsten der Gemeinden, die eigenständig beschließen, ihre Befugnisse und Dienste in zwischengemeindlicher Zusammenarbeit auszuüben. Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Art. 34, Abs. 6 in geltender Fassung "Maßnahmen betreffend Formen der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit" wird folgende Regelung vereinbart: Die Autonome Region Trentino-Südtirol stellt für den 3-Jahreszeitraum 2024 – 2026 je 7 Mio. Euro zur Verfügung. Mit der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung wird die Höhe der Finanzmittel definiert, die jährlich für die Förderung der zwischen-gemeindlichen Zusammenarbeit zur Verfügung gestellt werden. Falls die zur Verfügung stehenden Mittel nicht ausreichen sollten, die volle Finanzierung aller Ansuchen zu gewähren, werden die Finanzierungen aller positiv begutachteten Ansuchen im notwendigen Ausmaß prozentuell gekürzt.	Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – a favore dei Comuni che deliberano autonomamente di svolgere le loro funzioni e i loro servizi attraverso una forma collaborativa intercomunale. Vista la legge regionale 3. maggio 2018, n. 2, art. 34, comma 6 nel testo vigente "Interventi in materia di forme collaborative intercomunali" viene concordata la seguente disciplina: La Regione Autonoma Trentino – Alto Adige per il triennio 2024 – 2026 mette a disposizione rispettivamente 7 milioni di euro. Con l'accordo di finanza locale viene definita l'entità dei mezzi finanziari, che annualmente viene messa a disposizione per promuovere la collaborazione intercomunale. Qualora le risorse finanziarie a disposizione non fossero sufficienti per garantire il finanziamento completo di tutte le domande valutate positivamente, tutti i finanziamenti verranno decurtati nella stessa misura percentuale.
1) Voraussetzungen für die Finanzierung, Ausmaß derselben und Verfahrensregelung 1.1) Voraussetzungen: Voraussetzung für die Finanzierung ist, dass die effektive Zusammenarbeit am 1. Jänner des jeweiligen Jahres auf der Grundlage einer bereits unterzeichneten Vereinbarung besteht. Abweichend zum vorherigen Satz, gilt ausschließlich für das Jahr 2025, dass die effektive Zusammenarbeit nicht bereits am 1. Jänner 2025, sondern spätestens am 1. März 2025 auf der Grundlage einer unterzeichneten Vereinbarung bestehen muss (die Finanzierung wird in diesem Fall für die effektiven Monate der Zusammenarbeit gewährt).	1) Presupposti per il finanziamento, entità dello stesso e disciplina del procedimento 1.1) Presupposti: Il presupposto per il finanziamento è che al 1° gennaio dell'anno di riferimento esista una collaborazione effettiva sulla base di un accordo previamente firmato. In deroga alla frase precedente, solo per l'anno 2025, la collaborazione effettiva non deve necessariamente sussistere già il 1° gennaio 2025, bensì, al più tardi, il 1° marzo 2025, sempre sulla base di un accordo previamente firmato (in questo caso, il finanziamento è concesso per i mesi effettivi di collaborazione).

Es ist in jedem Fall die Mustervereinbarung zur zwischengemeindlichen Zusammenarbeit (genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1161 vom 13.11.2018 und nachfolgende Änderungen) zu verwenden.

Es werden jene zwischengemeindlichen Zusammenarbeiten finanziert, welche folgende Dienste betreffen:

a) Gemeindesekretärsdienst:

- die zwischengemeindlichen Zusammenarbeiten betreffend den Gemeindesekretärsdienst können auch außerhalb der Einzugsgebiete abgeschlossen werden;
- die Finanzierung des Gemeindesekretärsdienstes setzt voraus, dass bei bis zu 3 zusammenarbeitenden Gemeinden, mindestens 1 Gemeindesekretärssitz unbesetzt ist und bei 4 oder mehr zusammenarbeitenden Gemeinden, mindestens 2 Gemeindesekretärssitze unbesetzt sind;
- für die Bewertung der Anzahl der unbesetzten Sitze im Sinne des vorhergehenden Aufzählungspunktes gilt, dass das Vorhandensein eines/r Gemeindesekretär/in gemäß Art. 159-bis R.G. Nr. 2/2018 als besetzter Gemeindesekretärssitz zu werten ist;
- bestehen die Voraussetzungen für die Finanzierung des Gemeindesekretärsdienstes im Sinne der obigen Aufzählungspunkte, wird die Finanzierung auch dann gewährt, wenn ein/e Vizegemeindesekretär/in vorhanden ist bzw. mehrere Vizegemeindesekretäre/innen vorhanden sind.

b) folgende weitere Dienste, wobei die diesbezüglichen Zusammenarbeiten zwingend innerhalb der Einzugsgebiete abgeschlossen werden müssen (keine Kooperation außerhalb des Einzugsgebietes ist zulässig – ausgenommen sind einzig jene Gemeinden, die keinem Einzugsgebiet zugehörig sind, und die folglich mit anderen

In ogni caso, deve essere utilizzato il modello di convenzione tipo per la collaborazione intercomunale (approvato con delibera della Giunta provinciale n. 1161 del 13 novembre 2018 e successive modifiche).

Vengono finanziate le collaborazioni intercomunali aventi ad oggetto i seguenti servizi:

a) Servizio di segretario/a comunale:

- le collaborazioni intercomunali relative al servizio di segretario/a comunale possono essere stipulate anche al di fuori degli ambiti territoriali ottimali;
- il finanziamento del servizio di segretario/a comunale presuppone che in caso di collaborazioni comprendenti fino a 3 Comuni, almeno una sede segretariale deve risultare vacante e in caso di collaborazioni comprendenti 4 o più Comuni, almeno due sedi segretariili devono risultare vacanti;
- ai fini della determinazione del numero di sedi vacanti, ai sensi del punto di cui sopra, la sede segretariale in cui è presente un segretario/una segretaria di cui all'art. 159-bis LR n. 2/2018 si considera occupata;
- qualora sussistano i presupposti per il finanziamento del servizio di segretario/a comunale, ai sensi dei punti di cui sopra, il finanziamento viene concesso anche in caso di presenza di uno/a o più vicesegretari/e comunali.

b) i seguenti ulteriori servizi, con la precisazione che le relative collaborazioni devono essere stipulate necessariamente all'interno degli ambiti territoriali (è quindi esclusa qualsivoglia cooperazione al di fuori dell'ambito territoriale – salvo che per i Comuni che non appartengono ad alcun ambito territoriale, ed i quali quindi possono collaborare con altri Comuni ma

Gemeinden zusammenarbeiten können, dies aber nicht zwingend im Rahmen eines Einzugsgebietes tun müssen):

- ◆ Sekretariatsdienst (dieser liegt als solcher dann vor, wenn mindestens 5 der folgenden Tätigkeiten erledigt werden: I. Protokollamt; II. Beschlussverwaltung; III. Zustelldienst; IV. Vertragsamt; V. Verwaltung der Termine und Sekretariat des/r Bürgermeisters/in und der Gemeindeorgane, VI. EDV-Dienst)
- ◆ Steuern und Gebühren
- ◆ Rechnungswesen
- ◆ Urbanistik mit Einheitsschalter für das Bauwesen und Bauamt / private Bautätigkeit
- ◆ Öffentliche Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen
- ◆ Lizenzen und Handel (inkl. Gastgewerbe, Veranstaltungen, E.T.G.ö.S.)
- ◆ Demographische Dienste
- ◆ Personalverwaltung (umfasst u.a. die Verwaltung der Arbeitsverträge und des Stellenplans, sowie des Personalfaszikels; Personalaufnahmeverfahren; Verwaltung der Arbeitszeiten, Fortbildungen und Karriere; Lohnbuchhaltung; Disziplinarverfahren; usw.)

- Es müssen mindestens:
 - a) von 2 Gemeinden 2 Dienste oder
 - b) von 3 Gemeinden 1 Dienst gemeinsam erbracht werden.

Es wird präzisiert, dass bzgl. des Buchstaben a) die Voraussetzungen für die Finanzierung als gegeben erachtet werden, wenn einer der beiden zwischengemeindlich geführten Dienste nicht nur von zwei, sondern von drei oder mehreren Gemeinden gemeinsam geführt wird (d.h. wenn der 1. Dienst von den Gemeinden A und B, während der 2. Dienst von den Gemeinden A, B und C gemeinsam geführt wird).

non devono fare ciò necessariamente all'interno di un ambito territoriale):

- ◆ Servizio di segreteria (questo servizio sussiste qualora vengono svolte almeno 5 delle seguenti attività: I. ufficio protocollo; II. gestione delle delibere; III. servizio di notificazione, IV. ufficio contratti; V. gestione appuntamenti e attività di segreteria per il sindaco e per gli altri organi comunali, VI. servizio di informatica/EDP)
- ◆ Tributi e tariffe
- ◆ Contabilità
- ◆ Urbanistica con SUE e ufficio tecnico / edilizia privata
- ◆ Lavori pubblici, forniture e servizi
- ◆ Licenze e commercio (incl. pubblici esercizi, manifestazioni, T.U.L.P.S)
- ◆ Servizi Demografici
- ◆ Gestione del personale (include, tra l'altro, la gestione dei contratti di lavoro e della pianta organica, nonché del fascicolo del personale; i procedimenti di assunzione del personale; gestione dell'orario di lavoro, formazione e carriera; elaborazione stipendi; procedimenti disciplinari, ecc.)

- Devono essere esercitati congiuntamente almeno:
 - a) 2 servizi da parte di 2 Comuni, oppure
 - b) 1 servizio da parte di 3 Comuni.

Si specifica che in relazione a quanto previsto alla lett. a) i requisiti minimi per il finanziamento si considerano sussistenti qualora uno dei due servizi esercitati in modalità intercomunale, sia svolto non soltanto da due Comuni, bensì da tre o più Comuni (ovvero nel caso in cui il 1° servizio sia svolto dai Comuni A e B, mentre il 2° servizio sia svolto dai Comuni A, B e C).

- I servizi in questione devono essere esercitati secondo la modalità di cui all'articolo 3 comma

Die gegenständlichen Dienste müssen mit der Modalität im Sinne von Artikel 3 Absatz 1, Buchstabe b) der Mustervereinbarung zur zwischengemeindlichen Zusammenarbeit geführt werden.	1, lettera b) della convenzione tipo per le collaborazioni intercomunali.
1.2) Ausmaß der Finanzierung: a) Finanzierung des Gemeindesekretärsdienstes: Für die gemeinsame Ausübung des Gemeindesekretärsdienstes wird jährlich ein Betrag von 25.000 Euro pro zusammenarbeitende Gemeinde gewährt, unabhängig von der Anzahl der abgeschlossenen Vereinbarungen. b1) Finanzierung der Dienste: Sekretariatsdienst Steuern und Gebühren, Rechnungswesen, Urbanistik mit Einheitsschalter für das Bauwesen und Bauamt / private Bautätigkeit, Demographische Dienste: - Für die genannten Dienste werden pro 3.000 Einwohner und pro Dienst 25.000 €/Jahr finanziert. b2) Finanzierung der Dienste: Lizenzen und Handel (inkl. Gastgewerbe, Veranstaltungen, E.T.G.ö.S.) und Personalverwaltung: - Für die genannten Dienste werden pro 6.000 Einwohner und pro Dienst 25.000 €/Jahr finanziert. b3) Finanzierung des Dienstes Öffentliche Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen <u>im Jahr 2025:</u> - wenn die Zusammenarbeit nur den Bereich Öffentliche Arbeiten betrifft, werden pro 6.000 Einwohner 25.000 €/Jahr finanziert; - wenn die Zusammenarbeit gesamtheitlich die Bereiche Öffentliche Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen betrifft, werden pro 3.000 Einwohner 25.000 €/Jahr finanziert; b4) Finanzierung des Dienstes Öffentliche Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen <u>ab dem Jahr 2026*:</u>	1.2) Entità del finanziamento: a) Per l'esercizio congiunto del servizio di segretario/a comunale viene concesso un finanziamento annuo di euro 25.000 per ogni Comune partecipante, a prescindere dal numero di convenzioni stipulate. b1) Finanziamento dei servizi: segreteria, tributi e tariffe, contabilità, urbanistica con SUE e ufficio tecnico / edilizia privata, servizi demografici: - Per i servizi di cui sopra viene concesso un finanziamento di euro 25.000/anno per ogni 3.000 abitanti e per ogni servizio. b2) Finanziamento dei servizi: licenze e commercio (incl. pubblici esercizi, manifestazioni, T.U.L.P.S) e gestione del personale: - Per i servizi di cui sopra viene concesso un finanziamento di euro 25.000/anno per ogni 6.000 abitanti e per ogni servizio. b3) Finanziamento del servizio di lavori pubblici, forniture e servizi <u>nell'anno 2025:</u> - se la collaborazione riguarda solo il settore dei lavori pubblici, vengono finanziati 25.000 euro all'anno per 6.000 abitanti; - se la collaborazione riguarda complessivamente i settori dei lavori pubblici, forniture e servizi, vengono finanziati 25.000 euro all'anno ogni 3.000 abitanti; b4) Finanziamento del servizio lavori pubblici, forniture e servizi <u>a partire dall'anno 2026*:</u>

- Die Zusammenarbeit wird nur finanziert, wenn die Bereiche Öffentliche Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen gesamtheitlich durchgeführt werden. Es werden in diesem Fall pro 3.000 Einwohner 25.000 €/Jahr finanziert.

(Vermerk für bereits bestehende Vereinbarungen: um im Jahr 2026 die Finanzierung für den Dienst „Öffentliche Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen“ beanspruchen zu können, müssen die Gemeinden jedenfalls eine Ergänzung zur bestehenden Vereinbarung beschließen, aus welcher zu entnehmen ist, dass der in der abgeschlossenen Vereinbarung über die zwischengemeindliche Zusammenarbeit enthaltene Dienst „Öffentliche Arbeiten“ nun als Dienst „Öffentliche Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen“ zu verstehen ist und dass effektiv alle diese drei Bereiche künftig gesamtheitlich Gegenstand der Zusammenarbeit sind.)*

Für alle Dienste gilt:

- Bei Zusammenarbeiten zwischen 3 oder mehreren Körperschaften (Gemeinden und Bezirksgemeinschaften) in den obgenannten Diensten der Punkte b1), b2), b3) und b4) wird die Finanzierung um 25% erhöht.
- Gemeinden mit über 5.000 Einwohnern werden für die Zwecke der Finanzierung pauschal als Gemeinden mit 5.000 Einwohnern betrachtet. Für alle anderen Gemeinden wird für die Berechnung der Finanzierung hingegen die effektive Einwohneranzahl berücksichtigt.
- Für die Berechnung sind die Einwohner zum 31. Dezember des vorletzten Jahres laut Webseite des ISTAT (Art. 1, Absatz 236 des Gesetzes Nr. 205/2017, wie mit Art. 2, Absatz 1 des Gesetzesdekrets Nr. 7 / 2024 abgeändert) heranzuziehen.
- Die Gesamtfinanzierung wird für alle beteiligten Gemeinden und alle von der Zusammenarbeit betroffenen Dienste berechnet: insbesondere

- La collaborazione è finanziata solo se si estende complessivamente ai settori dei lavori pubblici, forniture e servizi. In questo caso, vengono finanziati 25.000 euro all'anno per 3.000 abitanti.

(Nota per gli accordi esistenti: per poter richiedere il finanziamento del servizio “Lavori pubblici, forniture e servizi” nel 2026, i Comuni devono in ogni caso deliberare l’inserimento di una precisazione all’accordo esistente in cui si dichiara che il servizio “Lavori pubblici” contenuto nell’accordo di collaborazione intercomunale concluso è ora da intendersi come servizio “Lavori pubblici, forniture e servizi” e che tutti e tre questi settori saranno effettivamente oggetto di collaborazione in futuro).*

Quanto segue si applica a tutti i servizi:

- In caso di collaborazione tra 3 o più enti (Comuni e Comunità comprensoriali) nei servizi di cui ai punti b1), b2), b3) e b4), il finanziamento è aumentato del 25%.
- I Comuni con più di 5.000 abitanti sono considerati forfettariamente come Comuni con 5.000 abitanti ai fini del finanziamento. Per tutti gli altri Comuni, invece, nel calcolo del finanziamento si tiene conto del numero effettivo di abitanti.
- Il calcolo degli abitanti si basa sulla popolazione al 31. dicembre dell'anno precedente all'ultimo, secondo il sito dell'ISTAT (art. 1, comma 236 della Legge n. 205/2017, come modificato dall'art. 2, comma 1 del D.L. n. 7/2024).
- Il finanziamento totale viene calcolato per tutti i Comuni partecipanti e per tutti i servizi

wird dafür pro Dienst die Anzahl der Einwohner summiert, diese dann durch den jeweiligen Schlüssel (3.000 bzw. 6.000) dividiert und daraufhin mit dem Betrag von 25.000 Euro multipliziert. Die daraus resultierenden Beträge pro Dienst (inklusive Gemeindesekretärsdienst) werden summiert und schließlich auf die vollen 1.000 € auf- bzw. abgerundet (d.h. bei < 500 € wird abgerundet, bei >= 500 € wird aufgerundet).	interessati dalla collaborazione: in particolare, viene totalizzato il numero di abitanti per servizio, poi diviso per la rispettiva chiave di riparto (3.000 o 6.000) e quindi moltiplicato per l'importo di 25.000 euro. Gli importi risultanti per servizio (compreso il servizio di segreteria/a comunale) vengono sommati e infine arrotondati per eccesso o per difetto all'intero importo di 1.000 euro (cioè arrotondati per difetto per < 500 euro e per eccesso per >= 500 euro).
1.3) Regelung für Gemeinden, die keinem Einzugsgebiet zugehörig sind Für jene Gemeinden, die keinem Einzugsgebiet zugehörig sind, und die folglich mit anderen Gemeinden zusammenarbeiten können, dies aber nicht zwingend im Rahmen eines Einzugsgebietes tun müssen, sind für die Zwecke der Finanzierung die folgenden Regeln einzuhalten: a) wenn eine solche Gemeinde beschließt mit anderen Gemeinden mitzuarbeiten, so muss sie immer eine federführende Rolle einnehmen; b) wenn eine solche Gemeinde beschließt im Rahmen eines Einzugsgebietes mitzuarbeiten, dann darf der von ihr angebotene Dienst nicht auch von einer anderen Gemeinde des Einzugsgebietes für andere Gemeinden im selben Einzugsgebiet erbracht werden; c) wenn eine solche Gemeinde überdies beschließt, nicht nur in einem Einzugsgebiet, sondern auch noch in einem zweiten oder gar in mehreren Einzugsgebieten mitzuarbeiten, dann darf der von ihr angebotene Dienst nicht auch von einer anderen Gemeinde des/r besagten Einzugsgebietes/e für andere Gemeinden im jeweiligen Einzugsgebiet erbracht werden; d) in jedem Fall muss die federführende Gemeinde den angebotenen Dienst bei Bedarf allen anderen Gemeinden des/r betreffenden Einzugsgebietes/e zur Verfügung stellen.	1.3) Disciplina per Comuni che non appartengono a nessun ambito territoriale Per quei Comuni, che non appartengono a nessun ambito territoriale, e che quindi possono collaborare con altri Comuni, ma non devono farlo necessariamente all'interno di un ambito territoriale, ai fini del finanziamento sono da rispettare le seguenti regole: a) se un tale Comune decide di collaborare con un altro Comune, allora esso deve sempre assumere il ruolo di Comune capofila; b) se un tale Comune decide di collaborare all'interno di un ambito territoriale, allora il servizio da esso offerto non può essere offerto contestualmente anche da un altro Comune dell'ambito territoriale in favore di altri Comuni siti nel medesimo ambito; c) se un tale Comune decide di collaborare non solo all'interno di un ambito territoriale, bensì anche in un secondo o addirittura in più ambiti territoriali, allora il servizio da esso offerto non può essere offerto contestualmente da un altro Comune di tale/i ambito/i territoriale/i in favore di altri Comuni siti nei rispettivi ambiti; d) in ogni caso, al bisogno, il Comune capofila deve mettere a disposizione il servizio offerto a tutti gli altri Comuni dell'/degli ambito/i territoriale/i interessato/i.

e) unabhängig von der Anzahl der abgeschlossenen Vereinbarungen – und folglich auch unabhängig von der Anzahl der Einzugsgebiete in denen diese federführende Gemeinde an Vereinbarungen, die laut vorliegender Zusatzvereinbarung finanziert werden, beteiligt ist – darf für jeden Dienst, bei dem sie zusammenarbeitet, die Einwohneranzahl (bzw. – bei Gemeinden mit über 5.000 Einwohnern – der Pauschalwert von 5.000 Einwohnern) nur ein einziges Mal in die Berechnung/en einfließen, sodass besagte Einwohnerzahl im Zuge der Gewährung der Finanzierung unter den ev. mehreren betroffenen Einzugsgebieten im Verhältnis zur Anzahl der darin zusammenarbeitenden Gemeinden aufzuteilen ist.	e) a prescindere dal numero di convenzioni stipulate – e quindi anche a prescindere dal numero degli ambiti territoriali in cui detto Comune capofila collabora in base a convenzioni finanziate a fronte del presente accordo aggiuntivo – in riferimento ad ogni servizio al quale il Comune capofila collabora, per detto Comune il numero di abitanti (rispettivamente – nel caso di Comuni con più di 5.000 abitanti – il numero a forfait di 5.000 abitanti) può essere considerato nel conteggio solo un'unica volta, con la conseguenza che il predetto numero di abitanti, in sede di concessione del finanziamento, deve essere ripartito tra gli eventuali plurimi ambiti territoriali, rapportandolo al numero dei Comuni che ivi collaborano.
1.4) Regelung für Bezirksgemeinschaften die eine Zusammenarbeit eingehen wollen Die Bezirksgemeinschaften können, im eigenen Bezirk, ab dem Jahr 2025, ausschließlich in den Diensten Rechnungswesen und/oder Personalverwaltung, mit einer oder mehreren Gemeinden, im Rahmen eines Einzugsgebietes bzw. mehrerer Einzugsgebiete, in die zwischengemeindliche Zusammenarbeit miteinbezogen werden und hierfür eine Finanzierung beanspruchen. Für die Zwecke der Finanzierung sind die folgenden Regeln einzuhalten: a) die Bezirksgemeinschaft darf nicht mehrere Vereinbarungen mit verschiedenen Gemeinden, betreffend denselben Dienst, innerhalb desselben Einzugsgebietes abschließen; b) wenn eine Bezirksgemeinschaft beschließt mit einer oder mehreren Gemeinden mitzuarbeiten, so muss sie immer eine federführende Rolle einnehmen; c) wenn eine Bezirksgemeinschaft beschließt in einem oder mehreren Einzugsgebieten	1.4) Disciplina per le Comunità comprensoriali che partecipano ad una collaborazione Le Comunità comprensoriali, a partire dal 2025, possono partecipare a collaborazioni intercomunali ed usufruire del finanziamento previsto a condizione che le collaborazioni si svolgano all'interno del comprensorio della Comunità e che riguardino esclusivamente il servizio di contabilità e/o il servizio di gestione del personale. Le collaborazioni possono coinvolgere uno o più Comuni, nell'ambito di uno o più ambiti territoriali. Ai fini del finanziamento devono essere osservate le seguenti regole: a) la Comunità comprensoriale non può stipulare più accordi con diversi Comuni per lo stesso servizio all'interno dello stesso ambito territoriale; b) se una Comunità comprensoriale decide di collaborare con uno o più Comuni, deve sempre assumere il ruolo di capofila; c) se la Comunità comprensoriale decide di collaborare in uno o più ambiti territoriali, il

mitzuarbeiten, dann darf der von ihr angebotene Dienst trotzdem von einer anderen Gemeinde des/r besagten Einzugsgebietes/e für andere Gemeinden im jeweiligen Einzugsgebiet erbracht werden;

- d) in jedem Fall muss die Bezirksgemeinschaft den angebotenen Dienst bei Bedarf allen anderen Gemeinden des/r betreffenden Einzugsgebietes/e zur Verfügung stellen;
- e) für die Zwecke der Berechnung der Finanzierung wird die „Einwohnerzahl“ der Bezirksgemeinschaft pauschal mit 2.500 Einwohnern berechnet. Unabhängig von der Anzahl der abgeschlossenen Vereinbarungen (eine pro Einzugsgebiet in denen die Bezirksgemeinschaft an der Zusammenarbeit beteiligt ist) darf für jeden Dienst, bei dem sie zusammenarbeitet, der Pauschalwert von 2.500 Einwohnern nur ein einziges Mal in die Berechnung/en einfließen, sodass besagte Einwohnerzahl im Zuge der Gewährung der Finanzierung unter den ev. mehreren betroffenen Einzugsgebieten im Verhältnis zur Anzahl der darin zusammenarbeitenden Gemeinden aufzuteilen ist.

Was das Ausmaß der Finanzierung betrifft, findet für die Bezirksgemeinschaften für den Dienst Rechnungswesen die Regelung gemäß Pkt. 1.2/b1), für den Dienst Personalverwaltung die Regelung gemäß Pkt. 1.2/b2) und für den Dienst Ortspolizei die Regelung gemäß Pkt. 2.6 dieser Zusatzvereinbarung Anwendung.

Für alle weiteren Aspekte finden, soweit vereinbar, die Bestimmungen der vorherigen Punkte 1.1) und 1.2) Anwendung.

1.4.1) Zusammenarbeit im Bereich Gemeindesekretärsdienst:

Falls seitens einer Gemeinde dahingehend Bedarf angemeldet wird, kann sich eine Bezirksgemeinschaft, im eigenen Bezirk, mit dem/r eigenen Generalsekretär/in, an der gemeinsamen

servizio offerto può essere offerto contestualmente anche da un altro Comune dell'ambito territoriale in favore di altri Comuni appartenenti al medesimo ambito territoriale;

- d) in ogni caso la Comunità comprensoriale, al bisogno, deve mettere a disposizione il servizio offerto a tutti gli altri Comuni dell'/degli ambito/i territoriale/i interessato/i;
- e) ai fini del calcolo del finanziamento, la "popolazione" della Comunità comprensoriale è calcolata forfettariamente pari a 2.500 abitanti. Indipendentemente dal numero di convenzioni stipulate (una per ambito territoriale in cui la Comunità comprensoriale partecipa ad una collaborazione) per ogni servizio al quale la Comunità comprensoriale collabora il numero forfettario di abitanti, pari a 2.500, può essere considerato nel conteggio solo un'unica volta; di conseguenza il predetto numero di abitanti, in sede di concessione del finanziamento, deve essere ripartito tra gli eventuali plurimi ambiti territoriali, rapportandolo al numero dei Comuni che ivi collaborano.

Per quanto riguarda l'entità del finanziamento, alle Comunità comprensoriali si applica la disciplina di cui al punto 1.2/b1) per il servizio di contabilità, la disciplina di cui al punto 1.2/b2) per il servizio di gestione del personale e la disciplina di cui al punto 2.6) del presente accordo di finanza locale per il servizio di polizia locale.

Per tutti gli altri aspetti, si applicano le disposizioni dei precedenti punti 1.1) e 1.2), in quanto compatibili.

1.4.1) Collaborazione nell'ambito del servizio di segretario/a comunale:

In caso di bisogno segnalato da parte di un Comune, una Comunità comprensoriale può partecipare, all'interno del proprio territorio comprensoriale, per il tramite del/la proprio/a Segretario/a generale,

Ausübung des Gemeindesekretärsdienstes beteiligen, unter Einhaltung aller im vorliegenden Einheitstext enthaltenen Vorgaben zur zwischengemeindlichen Zusammenarbeit betreffend den Gemeindesekretärsdienst.	all'esercizio congiunto del servizio di segretario/a comunale, nel rispetto di tutte le regole sancite dal presente testo unico in tema di collaborazione intercomunale nel servizio di segretario/a comunale.
1.5) Verfahrensregeln Die von den zusammenarbeitenden Körperschaften beauftragte Gemeinde oder die Bezirksgemeinschaft kann beim zuständigen Landesamt der Abteilung Örtliche Körperschaften ein Ansuchen um Finanzierung einreichen, dem die abgeschlossene Vereinbarung beizufügen ist. Das entsprechende Formular ist auf der Homepage des Landes veröffentlicht. Das Amt für Aufsicht und Beratung prüft das Ansuchen und gibt ein Gutachten über das Bestehen der Voraussetzungen und die Höhe der zustehenden Finanzierung ab. Die Ansuchen um Finanzierung müssen jährlich zwischen 1. Jänner und 30. April eingereicht werden. Unter Berücksichtigung des Umstandes, dass die Zusammenarbeit am 1. Jänner auf der Grundlage einer bereits unterzeichneten Vereinbarung bestehen muss, wird die Finanzierung, bei Vorhandensein aller Voraussetzungen, für das gesamte betreffende Jahr berechnet und gewährt. Ausnahme für 2025: die Zusammenarbeit muss auf der Grundlage einer bereits unterzeichneten Vereinbarung am 1. März 2025 bestehen. Die Finanzierung kann entsprechend für die effektiven Monate der Zusammenarbeit gewährt werden. Die entsprechenden Zuweisungen werden innerhalb von 90 Tagen ab Ablauf der Antragsfrist gewährt. Ansuchen, die außerhalb der oben genannten Frist eingereicht werden, können nicht berücksichtigt werden. Sollte die zwischengemeindliche Zusammenarbeit im Laufe des Jahres aufgelöst werden, bzw. sollten Änderungen eingetreten sein, die den Anspruch auf Finanzierung reduzieren oder hinfällig machen (z.B.	1.5) Disciplina del procedimento Il Comune incaricato dai Comuni partecipanti alla collaborazione o la Comunità comprensoriale possono presentare alla Ripartizione provinciale Enti Locali una domanda di finanziamento cui va allegata la convenzione stipulata. Il relativo modulo di domanda è pubblicato sul sito web della Provincia. L'Ufficio Vigilanza e consulenza esamina la domanda ed esprime un parere in merito alla sussistenza dei requisiti e all'entità del finanziamento a cui il richiedente ha diritto. Le domande di finanziamento devono essere presentate ogni anno tra il 1° gennaio e il 30° aprile. La collaborazione deve sussistere il 1° gennaio, sulla base di un accordo previamente firmato. Se tutti i presupposti necessari sono soddisfatti, il finanziamento sarà calcolato e concesso per l'intero anno di riferimento. Eccezione per il 2025: La collaborazione deve sussistere, sulla base di un accordo previamente firmato, il 1° marzo 2025. Il finanziamento, di conseguenza, potrà essere concesso per i mesi di effettiva collaborazione. Le relative assegnazioni verranno concesse entro 90 giorni dalla scadenza del termine di inoltro della domanda. Le domande presentate oltre il termine sopra menzionato non potranno essere prese in considerazione. Se la collaborazione intercomunale cessa nel corso dell'anno o se si verificano cambiamenti che riducono o invalidano il diritto al finanziamento (ad esempio, modifica della durata della cooperazione,

Änderung der Dauer der Zusammenarbeit, der Anzahl der zusammenarbeitenden Gemeinden, der Anzahl der gemeinsamen Dienste), so muss jene Gemeinde, die für das laufende Jahr den Antrag um Finanzierung gestellt hat, diese Umstände umgehend mitteilen. Die Jahresfinanzierung muss in diesen Fällen aufgrund der eingetretenen Änderungen neu berechnet werden und in der Folge muss jener Teil der eventuell bereits erhaltenen Finanzierung, für welchen keine rechtliche Grundlage mehr besteht, samt gesetzlichen Zinsen zurückgezahlt werden.	del numero di Comuni cooperanti, del numero di servizi svolti in collaborazione), il Comune che ha presentato la domanda di finanziamento per l'anno in corso deve segnalare immediatamente queste circostanze. In questi casi, il finanziamento annuale deve essere ricalcolato sulla base dei cambiamenti avvenuti e la parte di finanziamento già ricevuta, per la quale non esiste più una base giuridica, deve essere restituita insieme agli interessi legali.
1.6) Sonderregelung für den Fall des Austritts aus einer zwischengemeindlichen Zusammenarbeit bzgl. Gemeindesekretärsdienst Sonderregelung für den Fall, dass der übergemeindlich geführte Sekretariatssitz, aus Gründen die die Person des/r Gemeindesekretärs/in betreffen (Kündigung, Pensionierung, usw.) unbesetzt bleibt und es den betroffenen Gemeinden nachweislich nicht möglich ist, eine/n gemeinsame/n amtsführende/n Gemeindesekretär/in zu finden: Wenn die betroffenen Gemeinden folglich aus der bestehenden zwischengemeindlichen Vereinbarung austreten müssen und anschließend eine einfache, nicht im Sinne dieser Vereinbarung finanzierbare Vereinbarung für die gemeinsame Führung des Sekretariatssitzes mit einer anderen Gemeinde abschließen, dann müssen für das laufende Jahr bereits erhaltene Finanzierungen, aus dem Titel der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit, nicht zurückbezahlt werden.	1.6) Regolamentazione speciale in caso di recesso dalla collaborazione intercomunale relativa al servizio di segretario/a comunale Regolamentazione speciale per il caso in cui la sede segretarile gestita in forma intercomunale rimanga vacante, per ragioni che riguardano il/la segretario/a comunale stesso/a (licenziamento, pensionamento, ecc.) e sia dimostrato che i Comuni interessati non riescano a trovare un segretario/a comunale reggente congiunto: Se quindi i Comuni interessati si devono ritirare dalla convenzione intercomunale esistente e successivamente stipulano un accordo per la gestione congiunta della sede segretarile non finanziabile ai sensi del presente accordo, con un altro Comune, allora il finanziamento già ricevuto per l'anno in corso, dal titolo della collaborazione intercomunale, non deve essere restituito.
2) Ortspolizeidienst: Mit der 15. Zusatzvereinbarung vom 27.12.2022 wurde festgelegt, dass mit Beginn zum 01.01.2023, zusätzlich zu den oben genannten Diensten, auch die zwischengemeindliche Führung des Ortspolizeidienstes finanziell unterstützt wird, sofern die nachstehend genannten Voraussetzungen erfüllt werden:	2) Servizio di polizia locale: L'accordo aggiuntivo di finanza locale n. 15 del 27.12.2022 prevede che, in aggiunta ai servizi di cui sopra, dal 01.01.2023 anche il servizio di Polizia locale, se svolto in modalità intercomunale, può godere di sostegno finanziario, a condizione che siano rispettate le seguenti condizioni:

Voraussetzungen für die Finanzierung, Ausmaß derselben und Verfahrensregelung

2.1) Einzugsgebiete:

Die Zusammenarbeit im Dienst Ortpolizei kann - **unabhängig** von den mit Beschluss der Landesregierung Nr. 960 vom 19.11.2019 festgelegten Einzugsgebieten - zwischen zwei oder mehreren angrenzenden Gemeinden, sowie zwischen zwei oder mehreren angrenzenden Gemeinden und einer Bezirksgemeinschaft, erfolgen. Zudem kann die Zusammenarbeit auch zwischen nicht angrenzenden Gemeinden außerhalb des Einzugsgebietes erfolgen, die jedoch homogene sozioökonomische und geografische Eigenschaften aufweisen müssen.

Es wird der Grundsatz ausdrücklich bestätigt, wonach als Voraussetzung für die Finanzierung des Ortpolizeidienstes von zwei Gemeinden mindestens zwei Dienste gemeinsam erbracht werden müssen oder von drei Gemeinden mindestens ein Dienst gemeinsam erbracht werden muss.

Auch die Bezirksgemeinschaft kann das Ansuchen um Finanzierung einreichen.

2.2) Eine einzige Vereinbarung:

Eine Gemeinde oder Bezirksgemeinschaft kann nicht gleichzeitig mit mehreren Gemeinden separate Vereinbarungen unterhalten, sondern muss stattdessen **eine einzige Vereinbarung** mit allen an der zwischengemeindlichen Führung interessierten Gemeinden eingehen.

Ausnahme: Neben der im Sinne dieser Zusatzvereinbarung abgeschlossenen Vereinbarung, kann **höchstens bis zum 30.06.2026** auch noch **eine zweite Ortpolizeidienstvereinbarung** bestehen, selbst wenn diese mit anderen Gemeinden abgeschlossen worden ist, und auch wenn sie nicht alle unter Punkt 2.3 dieser Zusatzvereinbarung aufgelisteten Tätigkeiten zum Gegenstand hat; dies allerdings unter den

Presupposti per il finanziamento, entità dello stesso e disciplina del procedimento

2.1) Ambiti territoriali:

La collaborazione nel servizio di Polizia locale può svolgersi - **indipendentemente** dagli ambiti territoriali ottimali, come fissati con deliberazione della Giunta provinciale n. 960 del 19.11.2019 - tra due o più Comuni limitrofi, così come tra due o più Comuni limitrofi e una Comunità comprensoriale. Inoltre, la collaborazione può avvenire anche tra Comuni non limitrofi al di fuori dell'ambito territoriale ottimale, se gli stessi presentano caratteristiche socio-economiche e geografiche omogenee.

Viene espressamente confermato, anche per il servizio di Polizia locale, il principio generale secondo cui come presupposto per il finanziamento di questo servizio devono essere esercitati congiuntamente almeno due servizi da parte di due Comuni o almeno un servizio da parte di tre Comuni.

Anche la Comunità comprensoriale può presentare la domanda di finanziamento.

2.2) Un'unica convenzione:

Un Comune o una Comunità comprensoriale non può stipulare contemporaneamente convenzioni distinte con più Comuni, bensì è tenuta a stipulare **un'unica convenzione** con tutti i Comuni interessati alla collaborazione intercomunale.

Eccezione: Accanto alla convenzione stipulata ai sensi del presente accordo aggiuntivo, **al massimo fino al 30.06.2026** può sussistere anche **una seconda convenzione relativa al servizio di Polizia locale**, anche se conclusa con altri Comuni, ed anche se non avente ad oggetto tutte le attività elencate al punto 2.3 del presente accordo aggiuntivo; tuttavia, ciò è ammesso **solo se** tale collaborazione esisteva già **prima** della conclusione

Voraussetzungen, dass besagte Zusammenarbeit zeitlich bereits **vor** Abschluss der 15. Zusatzvereinbarung vom 27.12.2022 bestanden hatte und dass die Verwaltungstätigkeit, welche aus der operativen Tätigkeit der neuen Vereinbarung hervorgeht im Rahmen dieser Zusammenarbeit abgewickelt wird, d.h. von einer Gemeinde übernommen wird, welche an der neuen Vereinbarung beteiligt ist und nicht an Dritte ausgelagert wird.

2.3) Allumfassender Dienst:

Der zwischengemeindlich geführte Ortspolizeidienst muss allumfassend sein, d.h. **alle Tätigkeitsfelder des Polizeidienstes** beinhalten, und zwar:

- a) Aufsicht über die Einhaltung der Gesetze, Verordnungen, Anordnungen und sonstigen Verfügungen in den Bereichen Ortspolizei, Verwaltungspolizei, Gemeindeabgaben, Umwelt, Bauwesen, Handel, öffentliche Gesundheit und Hygiene, meldeamtliche Kontrollen;
- b) Beratung und Kontrollen im Bereich Straßenverkehr (Geschwindigkeitskontrollen, Unfallaufnahmen, Beratung und Überwachung der Anordnungen betreffend Straßenverkehr und Parkplatzregelung, Verkehrs- und Ordnungsdienste bei öffentlichen Veranstaltungen, Verkehrserziehung);
- c) Gerichtspolizei;
- d) Öffentliche Sicherheit;
- e) Katastrophenhilfe und Rettungsdienst, auch in Zusammenarbeit mit den staatlichen und lokalen Behörden;
- f) Ordnungs- und Aufsichtsdienst, Geleitschutz bei institutionellen Tätigkeiten;

2.4) Personalmindeststandards:

- a) Falls im vorliegenden Dienst **auch nur eine Gemeinde mit mehr als 4.000 Einwohnern** zusammenarbeiten, muss der zwischengemeindlich geführte Dienst in jedem Fall mindestens so viele vollzeitäquivalente Mitarbeiter umfassen, wie Gemeinden in die Zusammenarbeit involviert sind (Verhältnis 1:1).

della collaborazione conclusa ai sensi del presente accordo aggiuntivo e che l'attività amministrativa che discende dall'attività operativa riconducibile alla nuova convenzione, venga gestita nell'ambito di questa collaborazione, ossia venga espletata da uno dei Comuni partecipante alla nuova convenzione e non esternalizzata verso terzi.

2.3) Servizio onnicomprensivo:

Il servizio di Polizia locale deve essere onnicomprensivo, ossia **comprendere tutti gli ambiti operativi del servizio di polizia**, precisamente:

- a) vigilanza sull'osservanza di leggi, ordinanze ed altre disposizioni nel settore della polizia locale, della polizia amministrativa, delle imposte comunali, dell'ambiente, dell'edilizia, del commercio, della salute e dell'igiene pubblica, controlli demografici;
- b) consulenze e controlli nell'ambito della circolazione stradale (controlli della velocità, rilevamento degli incidenti, consulenza e monitoraggio delle ordinanze relative alla circolazione stradale e ai parcheggi, servizi d'ordine e traffico in occasione di eventi pubblici, educazione stradale);
- c.) polizia giudiziaria;
- d.) pubblica sicurezza;
- e.) servizi di soccorso e salvataggio in caso di calamità, anche in collaborazione con le autorità statali e locali;
- f.) servizi d'ordine e supervisione, servizio di scorta per le attività istituzionali;

2.4) Standard minimi di personale:

- a) Qualora **anche un solo Comune** partecipante alla gestione intercomunale del servizio di polizia locale **abbia più di 4.000 abitanti**, il servizio gestito in collaborazione deve comprendere almeno tanti collaboratori equivalenti a tempo pieno quanti sono i Comuni partecipanti nella collaborazione (rapporto 1:1).

b) Falls eine **Bezirksgemeinschaft** an der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit beteiligt ist, so ist die Mindestregel laut vorhergehendem Buchstaben a) ebenfalls in jedem Fall einzuhalten (Verhältnis 1:1).

c) Falls im vorliegenden Dienst **ausschließlich Gemeinden mit weniger bzw. gleich 4.000 Einwohnern** zusammenarbeiten, gelten die folgenden Personalmindeststandards (Berechnungsgrundlage 0,80 FTE pro zusammenarbeitende Gemeinde):

- 2 zusammenarbeitende Gemeinden: mindestens 1,6 vollzeitäquivalente Mitarbeiter;
- 3 zusammenarbeitende Gemeinden: mindestens 2,4 vollzeitäquivalente Mitarbeiter;
- 4 zusammenarbeitende Gemeinden: mindestens 3,2 vollzeitäquivalente Mitarbeiter;
- ab 5 zusammenarbeitenden Gemeinden gilt wiederum das 1:1 - Verhältnis gemäß vorhergehendem Buchstaben a).

2.5) Obligatorische Anwendung der Mustervereinbarung:

2.5.1) Nach dem 01.01.2023 abgeschlossene Vereinbarungen:

Die Vereinbarungen, die nach dem 01.01.2023 abgeschlossen werden, müssen für den Erhalt einer Finanzierung unter Verwendung der spezifischen Mustervereinbarung für den Ortspolizeidienst, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 927 vom 13.12.2022, abgeschlossen werden.

2.5.2) Am 01.01.2023 bereits bestehende Vereinbarungen: fakultative Anwendung der Mustervereinbarung:

Die unter Punkt 2.5.1) genannte Mustervereinbarung für den Ortspolizeidienst **kann fakultativ** von den Körperschaften für den Abschluss einer neuen Vereinbarung verwendet werden.

Alternativ dazu können am 01.01.2023 bereits bestehende Vereinbarungen zur zwischen-gemeindlichen Führung des Ortspolizeidienstes, aber auch in der bestehenden Form weitergeführt

b) Anche qualora una **Comunità comprensoriale** partecipi alla collaborazione intercomunale, deve essere rispettata la regola sancita sopra alla lettera a.) (rapporto 1:1).

c) Qualora al servizio gestito in modalità inter-comunale partecipino **esclusivamente Comuni con meno di 4.000 abitanti**, valgono i seguenti standard minimi di personale (base di calcolo 0,80 ETP per Comune partecipante):

- 2 Comuni partecipanti alla collaborazione: almeno 1,6 collaboratori ETP;
- 3 Comuni partecipanti alla collaborazione: almeno 2,4 collaboratori ETP;
- 4 Comuni partecipanti alla collaborazione: almeno 3,2 collaboratori ETP;
- a partire da 5 Comuni partecipanti alla collaborazione vale il rapporto 1:1, come sopra esposto alla lettera a).

2.5) Applicazione obbligatoria della convenzione-tipo:

2.5.1) Convenzioni stipulate dopo il 01.01.2023:

Le convenzioni stipulate dopo il 01.01.2023, al fine di ottenere un finanziamento, devono applicare obbligatoriamente la specifica convenzione-tipo concernente il servizio di Polizia locale, approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 927 del 13.12.2022.

2.5.2) Accordi già esistenti in data 01.01.2023: applicazione facoltativa della convenzione-tipo:

In via **facoltativa** gli enti possono applicare la convenzione-tipo di cui al punto 2.5.1) per avviare una nuova collaborazione nel servizio di Polizia locale.

In alternativa, convenzioni già esistenti in data 01.01.2023 ed aventi ad oggetto il servizio di Polizia locale, possono essere proseguite nella forma vigente. Queste collaborazioni, tuttavia, possono

werden. Eine Finanzierung kann für diese bereits bestehenden Vereinbarungen allerdings nur beansprucht werden, sofern alle obigen Voraussetzungen, aufgelistet unter Pkt. 2.1) bis 2.4), erfüllt sind.

Als **zusätzliche Voraussetzung** für die Finanzierbarkeit von am 01.01.2023 bereits bestehenden Vereinbarungen gilt: Sollten diese bestehenden Vereinbarungen

- nicht eine Laufzeit von 10 Jahren aufweisen
und
- nicht die Austrittsmöglichkeiten der einzelnen Gemeinden geregelt haben,

kann die Finanzierung nur unter der Bedingung zugesprochen werden, dass die Gemeinden ihre Vereinbarung innerhalb des letzten Termins für die Gesuchstellung für das Jahr 2023 (=31.10.2023) **dahingehend – also in beiden genannten Aufzählungspunkten – angepasst bzw. ergänzt haben.**

Am **Ende** der, wie soeben beschrieben, auf 10 Jahre angepassten Laufzeit der heute bereits bestehenden Vereinbarungen, **muss** jedenfalls, für den Erhalt einer Finanzierung, die neu abgeschlossene Vereinbarung verpflichtend unter Verwendung der spezifischen Mustervereinbarung für den Ortspolizeidienst, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 927 vom 13.12.2022, abgeschlossen werden. Jegliche andere Art bzw. Form von zeitlichen Verlängerungen von bereits bestehenden Vereinbarungen sind dann, für die Zwecke des Erhalts einer Finanzierung, **unzulässig.**

2.6) Ausmaß der Finanzierung:

Für die Berechnung der **jährlichen** Finanzierung wird die gesamte Einwohnerzahl der teilnehmenden Gemeinden durch **6.000 dividiert**. Der Quotient wird **mit 25.000 multipliziert**. Gemeinden mit mehr als 5.000 Einwohnern werden **pauschal** als Gemeinden mit 5.000 Einwohnern betrachtet. Für alle anderen Gemeinden wird für die Berechnung der Finanzierung hingegen die **effektive**

godere di un finanziamento soltanto qualora presentino tutti i requisiti sopra elencati dal punto 2.1) fino al punto 2.4).

Quale **presupposto ulteriore** per il finanziamento di convenzioni già esistenti in data 01.01.2023 vale quanto segue:

Se queste convenzioni vigenti

- non presentano una durata di 10 anni
e
- non constano di una disciplina delle modalità di recesso per i singoli Comuni,

il finanziamento è possibile soltanto a condizione che i Comuni abbiano provveduto ad **adattare o integrare** in tal senso (pertanto **in ossequio ad entrambi i punti riportati**) le loro convenzioni, entro il termine ultimo per l'inoltro della domanda di finanziamento per l'anno 2023 (=31.10.2023).

Alla **scadenza** delle convenzioni attualmente vigenti, con durata adattata a 10 anni, come sopra descritto, ai fini del finanziamento **deve** essere applicata la specifica convenzione-tipo per il servizio di Polizia locale, approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 927 del 13.12.2022. Ai fini del finanziamento ogni altra forma di proroga temporale delle convenzioni attualmente vigenti **non è ammessa.**

2.6) Entità del finanziamento:

Per la quantificazione del finanziamento **annuo** il numero totale degli abitanti dei Comuni coinvolti è **diviso per 6.000**. Il quoziente è quindi moltiplicato per 25.000. Comuni con più di 5.000 abitanti vengono considerati **forfettariamente** quali Comuni di 5.000 abitanti. Per gli altri Comuni, invece, il calcolo del finanziamento di base sul **numero effettivo** di abitanti.

Einwohnerzahl berücksichtigt. Nimmt eine Bezirksgemeinschaft an der zwischengemeindlichen Führung des Ortpolizeidienstes teil, so wird für die Zwecke der Berechnung der Finanzierung einzig die Anzahl der Einwohner der an der Zusammenarbeit teilnehmenden Gemeinden herangezogen, unter Einhaltung der Regelung laut vorherigem Satz. Für die Berechnung sind die Einwohner zum 31. Dezember des vorletzten Jahres laut Webseite des ISTAT (Art. 1, Absatz 236 des Gesetzes Nr. 205/2017, wie mit Art. 2, Absatz 1 des Gesetzesdekrets Nr. 7/2024 abgeändert) heranzuziehen. 2.7) Verweis auf die allgemeine Regelung zur zwischengemeindlichen Zusammenarbeit: Für alles weitere, was unter den Pkt. 2.1) bis 2.6) dieser Zusatzvereinbarung nicht anderweitig geregelt ist, gelten – soweit inhaltlich auf den Ortpolizeidienst anwendbar – die Bestimmungen dieses Einheitstextes betreffend die zwischengemeindliche Zusammenarbeit im Allgemeinen (Pkt. 1).	Se eine Comunità comprensoriale partecipa alla gestione intercomunale del servizio di Polizia locale, ai fine del calcolo del finanziamento, si tiene conto soltanto del numero di abitanti dei Comuni partecipanti, nel rispetto della disciplina di cui sopra. Il calcolo degli abitanti si basa sulla popolazione al 31. dicembre dell'anno precedente all'ultimo, secondo il sito dell'ISTAT (art. 1, comma 236 della Legge n. 205/2017, come modificato dall'art. 2, comma 1 del D.L. n. 7/2024). 2.7) Riferimento al regolamento generale sulla cooperazione intercomunale: Per tutto ciò che non è diversamente disciplinato nei punti da 2.1) fino a 2.6) del presente accordo aggiuntivo, hanno vigenza – inquanto applicabili al servizio di Polizia locale – le disposizioni generali del presente Testo unico sulla collaborazione intercomunale (pt. 1).
3) Aufteilung der Finanzierung und allgemeine Abschlussregel: 3.1) Die laut vorliegender Zusatzvereinbarung ausbezahlte Finanzierung wird – für die Dienste Sekretariatsdienst, Steuern und Gebühren, Rechnungswesen, Urbanistik mit Einheitsschalter für das Bauwesen und Bauamt / private Bautätigkeit, Öffentliche Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen, Lizenzen und Handel (inkl. Gastgewerbe, Veranstaltungen, E.T.G.ö.S.), Demographische Dienste und Personalverwaltung unter den zusammenarbeitenden Körperschaften aufgeteilt, indem als Aufteilungsschlüssel der jeweilige Anteil/Prozentsatz an der summierten Einwohneranzahl herangezogen wird. Die Deckelung von 5.000 Einwohnern (für Gemeinden mit mehr als 5.000 Einwohnern) bzw. 2.500 (für	3) Ripartizione del finanziamento e regola conclusiva generale: 3.1) In merito ai servizi segreteria, tributi e tariffe, contabilità, urbanistica con SUE e ufficio tecnico / edilizia privata, lavori pubblici, forniture e servizi, licenze e commercio (incl. pubblici esercizi, manifestazioni, T.U.L.P.S.), servizi demografici e gestione del personale, il finanziamento erogato in base al presente accordo aggiuntivo viene ripartito tra gli enti partecipanti utilizzando quale chiave di riparto la rispettiva quota/percentuale riferita alla somma degli abitanti. Il limite di 5.000 abitanti (per Comuni con oltre 5.000 abitanti), ossia 2.500 abitanti (per le Comunità comprensoriali) trova applicazione anche relativamente alla ripartizione del finanziamento.

Bezirksgemeinschaften) findet auch bei der Aufteilung der Finanzierung Anwendung. 3.2) In Bezug auf den Gemeindesekretärsdienst ist die erhaltene Finanzierung primär dazu zu verwenden, die Konsortialzulage abzudecken. 3.3) Bestehende Vereinbarungen betreffend die Dienste Sekretariatsdienst, Steuern und Gebühren, Rechnungswesen, Urbanistik mit Einheitsschalter für das Bauwesen und Bauamt / private Bautätigkeit, Öffentliche Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen, Lizenzen und Handel (inkl. Gastgewerbe, Veranstaltungen, E.T.G.ö.S.), Demographische Dienste und Personalverwaltung, welche allenfalls zwischen Gemeinden, die nicht dem gleichen Einzugsgebiet zugehörig sind, abgeschlossen worden sind, können aufrecht bleiben und entsprechend fortgeführt werden, allerdings wird für diese Zusammenarbeit außerhalb der Einzugsgebiete keine Finanzierung gewährt. Auch neue Vereinbarungen, welche die vorgenannten Dienste zum Gegenstand haben, können außerhalb der Einzugsgebiete abgeschlossen werden, allerdings wird hierfür ebenfalls keine Finanzierung gewährt.	3.2) Per quanto riguarda il servizio di segretario/a comunale, il finanziamento percepito è da utilizzare principalmente per coprire l'indennità consorziale. 3.3) Collaborazioni in essere, aventi ad oggetto i servizi di segreteria, tributi e tariffe, contabilità, urbanistica con SUE e ufficio tecnico / edilizia privata, lavori pubblici, forniture e servizi, licenze e commercio (incl. pubblici esercizi, manifestazioni, T.U.L.P.S.), servizi demografici e gestione del personale, eventualmente già stipulate tra Comuni che non appartengono al medesimo abito territoriale, possono permanere in vigore e quindi essere proseguite, però per tali collaborazioni al di fuori degli ambiti territoriali non può essere concesso alcun finanziamento. Anche nuove collaborazioni, aventi ad oggetto i servizi predetti, possono essere stipulate al di fuori degli ambiti territoriali, ma anche in tal caso non può essere concesso alcun finanziamento.
4) Finanzierung der externen Begleitung Mit Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung werden zudem Finanzmittel festgelegt, welche für die Finanzierung der externen Begleitung (zwecks Umsetzung/Entwicklung/Förderung der Zusammenarbeit in den jeweiligen Einzugsgebieten) zur Verfügung gestellt werden.	4) Finanziamento del supporto esterno Con accordo di finanza locale vengono inoltre definite le risorse finanziarie messe a disposizione per il finanziamento del supporto esterno (ai fini dell'attuazione/dello sviluppo/del supporto della collaborazione nei rispettivi ambiti territoriali).
4.1) Liste der Anbieter*innen Entsprechend den zwischen der Landesabteilung Örtliche Körperschaften und dem Gemeindenverband getroffenen Absprachen – auch i.S. von Art. 16, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 – wird auf der Internetseite des Gemeindenverbandes www.gvcc.net und im Intranet „GemInfo“ eine Liste der Anbieter*innen veröffentlicht für Leistungen im Bereich	4.1) Elenco dei fornitori In conformità agli accordi intercorsi tra la Ripartizione provinciale Enti locali ed il Consorzio dei Comuni – anche a.s. dell'art. 16 co. 2 della Legge provinciale d.d. 14 febbraio 1992, n. 6 – sul sito internet del Consorzio dei Comuni www.gvcc.net e sull'intranet "GemInfo" verrà pubblicato un elenco di offerenti prestazioni nel campo 'Servizi di consulenza commerciale e gestionale/di management/di

'Unternehmens- / Management- / Organisationsberatung und zugehörige Dienste (Moderation usw.)', in welche sich **Firmen (Einzelpersonen/-unternehmen oder Gesellschaften)/Freiberufler** aufgrund der beigefügten **Bekanntmachung** (Anlage 1) und auf einfachen **Antrag** (Anlage 2) eintragen lassen können. Es handelt sich hierbei um eine offene Liste – ohne Rangordnung – welche vom Gemeindenverband erstellt und periodisch ergänzt/aktualisiert wird. Die Bekanntmachung beinhaltet alle Details und Voraussetzungen für die Eintragung in besagte Liste.

Die Sprache der Leistungserbringung der Anbieter*innen (nur deutsch; nur italienisch; deutsch und italienisch) wird in der Liste ebenfalls ausgewiesen. Diese Angabe stellt aber keine Voraussetzung für die Eintragung in die Liste dar. Zusammen mit der Liste werden die von den Anbieter*innen übermittelten Lebensläufe veröffentlicht.

4.2) Leistungen der gelisteten Anbieter*innen

Gegenstand der Leistungen der Anbieter*innen sind jene laut beigefügtem **Leitfaden samt Leistungskatalog** (Anlage 3). Jene Firmen, welche sich in die Liste laut Punkt 4.1 eintragen lassen, verpflichten sich die Leistungen laut Leitfaden und genanntem Leistungskatalog zu den jeweiligen Bedingungen/Tagessätzen zu erbringen und zwar die „Beratungsleistungen **vor Unterzeichnung** der zwischengemeindlichen Vereinbarung“ und/oder die „Beratungsleistungen **bei Unterzeichnung** der zwischengemeindlichen Vereinbarung“ und/oder die „Beratungsleistungen **nach Unterzeichnung** der zwischengemeindlichen Vereinbarung“.

Diese gesamte Vorgehensweise gewährleistet, dass die an einer Zusammenarbeit interessierten Gemeinden auf die bereits geleisteten umfassenden Vorarbeiten für die externe Begleitung zurückgreifen können, was **einheitliche qualitative und zeitliche Standards** für die Umsetzung der

organisatione e servizi connessi (moderazione ecc.)', in cui **ditte (persone fisiche/imprese individuali o società)/liberi professionisti** possono farsi iscrivere a fronte dell'allegato **avviso pubblico** (allegato 1) e su semplice **richiesta** (allegato 2). Trattasi di un elenco aperto – senza graduatoria – stilato dal Consorzio dei Comuni e periodicamente integrato/aggiornato. L'avviso pubblico contiene tutti i dettagli ed i requisiti per l'iscrizione nel predetto elenco.

La lingua in cui vengono prestati i servizi da parte degli offerenti (solo tedesco; solo italiano; italiano e tedesco) viene indicata anch'essa nell'elenco. Questa informazione non rappresenta comunque un presupposto per l'iscrizione nell'elenco stesso. Assieme all'elenco vengono pubblicati anche i relativi curricula vitae trasmessi dagli offerenti.

4.2) Servizi dei fornitori elencati

Le prestazioni/i servizi da fornire da parte degli offerenti sono quelle risultanti **dall'allegata guida e relativo elenco delle prestazioni** (allegato 3). Le ditte che si fanno iscrivere nell'elenco di cui al punto 4.1, si impegnano a fornire le prestazioni/i servizi secondo la guida e il citato elenco delle prestazioni alle rispettive condizioni/tariffe giornaliere, cioè i "servizi di consulenza **prima della firma** della convenzione intercomunale" e/o i "servizi di consulenza **alla firma** della convenzione intercomunale" e/o i "servizi di consulenza **dopo la firma** dell'accordo intercomunale".

Questo modus operandi garantisce, complessivamente parlando, che i Comuni interessati alla collaborazione possano attingere all'ampio lavoro preparatorio già svolto per il supporto esterno, circostanza che quindi garantisce, in Provincia di Bolzano, **standard qualitativi e**

Zusammenarbeiten gemäß Art. 7 LG Nr. 18/2017 in Südtirol sicherstellen soll.

4.3) Verfahren für die Gewährung eines Beitrages

- Zunächst wählt die Gemeinde nach freiem Ermessen eine/n Anbieter*in aus der Liste laut Punkt 4.1) und holt einen Kostenvoranschlag ein.
- **Vor der offiziellen Beauftragung** muss die Gemeinde mittels PEC einen Antrag um Gewährung eines Beitrages samt detailliertem Kostenvoranschlag nach Leistungskatalog an das Amt für Gemeindenfinanzierung der Landesabteilung Örtliche Körperschaften richten.
- Der Antrag um Finanzierung für den **Block „Vor Unterzeichnung der zwischengemeindlichen Vereinbarung“** kann von jeder Gemeinde selbständig eingereicht werden.
- Der Antrag um Finanzierung für die **Blöcke „Bei Unterzeichnung der zwischengemeindlichen Vereinbarung“** und **„Nach Unterzeichnung der zwischengemeindlichen Vereinbarung“** wird von einer der zusammenarbeitenden Gemeinden eingereicht.
- Für den **Block „Vor Unterzeichnung der zwischengemeindlichen Vereinbarung“** kann die gegenständliche Finanzierung auch ohne Bezug auf einen/mehrere gemeinsam auszuübenden Dienst/e beantragt werden, zumal die Leistungen dieses Blocks darauf abzielen, aus einem breiten Blickwinkel heraus das Vorhandensein – oder ggfs. auch das Nichtvorhandensein – von Chancen und Potentialen aller möglichen Zusammenarbeiten zu erheben und, sofern zutreffend, auch die hierfür erforderlichen Vorbereitungen zu treffen.
- Für die **Blöcke „Bei Unterzeichnung der zwischengemeindlichen Vereinbarung“** und **„Nach Unterzeichnung der zwischengemeindlichen Vereinbarung“** kann die gegenständliche Finanzierung hingegen nur

tempistiche uniformi per l'attuazione delle collaborazioni ai sensi dell'art. 7 LP n. 18/2017.

4.3) Procedura per la concessione del contributo

- In primo luogo, il Comune sceglie a propria discrezione un fornitore / una fornitrice dall'elenco di cui al punto 4.1) e richiede un preventivo di spesa.
- **Prima dell'incarico ufficiale**, il Comune deve presentare all'Ufficio Finanza locale della Ripartizione Provinciale Enti Locali, a mezzo PEC, una domanda di concessione di un contributo, compreso di preventivo dettagliato, come da elenco delle prestazioni.
- La domanda di finanziamento per il **blocco "Prima della firma della convenzione intercomunale"** può essere presentata da ogni Comune in autonomia.
- La domanda di finanziamento per i **blocchi "Alla firma della convenzione intercomunale"** e **"Dopo la firma della convenzione intercomunale"** viene presentata da uno dei Comuni che collaborano.
- Per il blocco **"Prima della firma della convenzione intercomunale"** il finanziamento in oggetto può anche essere richiesto a prescindere da qualsivoglia riferimento a uno/più servizi/o da espletare congiuntamente, in quanto le prestazioni di questo blocco perseguono l'obiettivo di individuare, con una prospettiva ampia, l'esistenza – oppure anche l'inesistenza – di opportunità e potenzialità in relazione a tutte le possibili collaborazioni e, se del caso, anche ad avviare le attività preparatorie funzionali.
- Per i **blocchi "Alla firma della convenzione intercomunale"** e **"Dopo la firma della convenzione intercomunale"** il finanziamento in oggetto può essere invece richiesto solo se si tratta di una cooperazione intercomunale che,

dann beantragt werden, wenn es sich um eine zwischengemeindliche Zusammenarbeit handelt, welche selbst inhaltlich alle Voraussetzungen hat, um gemäß diesem Einheitstext finanziert werden zu können.

- Es können alle in den Blöcken des Leistungskatalogs (Anlage 3) aufgezählten Leistungen finanziert werden, **außer jene, welche mit gelbem Hintergrund hervorgehoben** sind.
- Nach der Mitteilung durch die Landesabteilung Örtliche Körperschaften an die Gemeinde/n bzgl. der Gewährung des Beitrages erfolgt dann die **Beauftragung der externen Firma eigenständig durch die Gemeinde** auf der Grundlage der geltenden und anwendbaren Auftragserteilungsverfahren.
- Die Anträge können laufend beim Amt für Gemeindenfinanzierung eingereicht werden. Der Beitrag wird innerhalb von 60 Tagen ab Erhalt der vollständigen Unterlagen gewährt.
- Das Amt für Gemeindenfinanzierung kann zusätzliche Unterlagen anfordern, die es für notwendig hält, und die Gemeinde auffordern, den Antrag oder beigelegte Unterlagen zu vervollständigen oder zu berichtigen. Innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt muss der Aufforderung Folge geleistet werden. Verstreicht die Frist ungeachtet, wird der Antrag archiviert.
- Gemäß Absatz 2 des Artikels 9 des Landesgesetzes vom 29 Jänner 2002, Nr. 1 muss die Abrechnung bis 31. Dezember des Jahres, das auf die Gewährungsmaßnahme folgt oder auf die Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt, vorgelegt werden.
- Die Abrechnung erfolgt auf der Grundlage der von der Gemeinde vorgelegten Ersatzerklärung über die getätigten Ausgaben, aus welcher die erbrachte Leistung laut Leistungskatalog ersichtlich ist. Die Abteilung Örtliche Körperschaften führt Stichprobenkontrollen

quanto ai contenuti, abbia tutti i presupposti per essere essa stessa finanziata ai sensi del presente accordo aggiuntivo.

- Possono essere finanziate tutte le prestazioni elencate nei blocchi dell'elenco delle prestazioni (allegato 3) **salvo quelle contraddistinte in giallo**.
- Dopo la comunicazione da parte della Ripartizione provinciale 7 dell'avvenuta concessione del contributo, **l'incarico alla ditta esterna viene effettuato autonomamente dal Comune** sulla base delle procedure di assegnazione dell'incarico vigenti e applicabili.
- Le domande possono essere presentate all'Ufficio Finanza locale tutto l'anno. Il contributo viene concesso entro 60 giorni dal ricevimento della documentazione completa.
- L'Ufficio Finanza locale può chiedere qualsiasi ulteriore documentazione ritenuta necessaria e l'integrazione ovvero la rettifica della domanda o della documentazione allegata. Entro 30 giorni dalla data di ricevimento della relativa richiesta, il Comune deve regolarizzare la domanda. Decorso inutilmente detto termine, la richiesta di contributo è archiviata.
- Il rendiconto deve essere presentato entro il 31 dicembre dell'anno successivo a quello di concessione o di imputazione della spesa del contributo, se diverso, come previsto dal comma 2 dell'articolo 9 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1.
- Ai fini della rendicontazione il Comune presenta la dichiarazione sostitutiva in merito alle spese sostenute, dalla quale risultano le prestazioni come da elenco delle prestazioni. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche,

gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 in geltender Fassung, im Ausmaß von mindestens 6 Prozent der genehmigten Anträge durch.

- Sind die Ausgaben geringer als die zugelassenen Ausgaben laut Leistungskatalog oder wurden die Leistungen nur teilweise erbracht, wird die Förderung im Verhältnis zu den effektiv bestrittenen Ausgaben gekürzt.
- Die Auszahlung des Beitrages erfolgt nach Vorlage der ordnungsgemäßen Ersatzerklärung zur Auszahlung. Teilauszahlungen oder Vorschüsse sind nicht möglich.
- Die entsprechenden Vordrucke für die Anträge um Gewährung und die Abrechnung der Beiträge werden auf der Homepage des Landes veröffentlicht.

4.4) Ausmaß der Finanzierung:

Das Ausmaß der möglichen Finanzierung beträgt für jede Leistung laut Leistungskatalog **80%**.

Gegenständliche Förderung ist nicht mit anderen Förderungen kumulierbar.

Für die Zwecke der Beantragung des gegenständlichen Finanzierungsbeitrages darf jede Leistung nur **einmal verrechnet** werden.

* * *

Die gegenständliche Zusatzvereinbarung ersetzt ab 01.01.2025 alle bisher geltenden Zusatzvereinbarungen im Bereich der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit im Allgemeinen (9. Zusatzvereinbarung 2022 vom 11.08.2022 und ff. Änderungen), sowie des Ortschaftspolizeidienstes im Besonderen (15. Zusatzvereinbarung vom 27.12.2022 und ff. Änderungen).

la ripartizione Enti locali effettua controlli a campione su almeno il 6 per cento delle domande ammesse.

- Qualora sia stata sostenuta una spesa inferiore a quella ammessa oppure le prestazioni siano state erogate solo in parte, l'importo dell'agevolazione viene ridotto in proporzione.
- La liquidazione del contributo avviene in seguito alla presentazione della regolare dichiarazione sostitutiva in merito alla rendicontazione. Non sono ammessi liquidazioni parziali o anticipi.
- La relativa modulistica per la domanda di concessione e la rendicontazione dei contributi viene pubblicata sul sito web della Provincia.

4.4) Entità del finanziamento:

L'entità del finanziamento erogato è pari all'**80%** per ogni prestazione di cui all'elenco delle prestazioni.

Il finanziamento in oggetto non è cumulabile con altri finanziamenti.

Ai fini della richiesta del presente contributo di finanziamento, ogni servizio di cui all'elenco può essere fatturato **una sola volta**.

* * *

A partire dal 1° gennaio 2025, il presente accordo aggiuntivo sostituisce tutti gli accordi aggiuntivi precedentemente in vigore nell'ambito della collaborazione intercomunale in generale (9° accordo aggiuntivo 2022 dell'11.08.2022 e successive modifiche) e del servizio di Polizia locale in particolare (15° accordo aggiuntivo del 27. dicembre 2022 e successive modifiche).

Bozen/Bolzano

DER KOORDINATOR
IL COORDINATORE

DER LANDESHAUPTMANN
IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

- Andreas Schatzer - (digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)		- Arno Kompatscher - (digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)
ANLAGEN: 1. Bekanntmachung 2. Antragsformular für die Eintragung in die Liste 3. Leitfaden samt Leistungskatalog (inkl. Anlagen I, II, III und IV)		ALLEGATI: 1. Avviso pubblico 2. Modulo richiesta di iscrizione nell'elenco 3. Guida ed elenco delle prestazioni (incl. allegati I, II, III e IV)